

[RESEÑAS]

Berenice Granados Vázquez. Emiliano Zapata. Vida y virtudes según cuentan en Morelos.

México: LANMO Editorial, UNAM, 2018; 450 pp.

Por: Conrado J. Arranz Mínguez¹

Instituto Tecnológico Autónomo de México

conrado.arranz@gmail.com

La historia oficial tiene sus cauces para convertir a los seres humanos en héroes, símbolos, mitos o leyendas. Su desmitificación, si acaso, puede producirse recurriendo a la memoria, ya sea que esté consignada en un archivo o en la palabra oral transmitida por las personas que forman parte de los espacios de significación. Como sabemos, no todas han podido ser eslabones de la cadena que constituye un acervo, pero sí receptores y transmisores de las redes que animan la palabra y que se acercan al fuego para dar luz a la historia, por usar la metáfora de Agamben en *El fuego y el relato* (2016).

En nuestro país, la figura de Emiliano Zapata no escapa a esta estructura de narrativa mítica que bien explicó Lévi-Strauss y que se ha quedado entre nosotros, en gran medida, en las formas que la historia oficial ha determinado. Así, esta historia oral recopilada por Berenice Granados Vázquez en Morelos constituye, en primer lugar, el fuego que ilumina una parte del olvido que irremediablemente tiene la memoria; en segundo lugar, un museo donde leer los caprichosos caminos de la transmisión oral. Por último, también podemos afirmar que es un archivo donde podemos consignar la memoria que vive en el presente: un tesoro.

La autora es coordinadora, junto con Santiago Cortés, del importante Laboratorio Nacional de Materiales Orales (LANMO), con sede en la ENES, Unidad Morelia, UNAM. Entre otras cosas, es fundadora y directora de la Red Iberoamericana de Estudios sobre Materiales Orales (RIEMO), además de contar con numerosos artículos y libros en torno a las artes verbales, la cosmovisión mesoamericana, la

¹ Profesor-investigador asociado de tiempo completo en el Instituto Tecnológico Autónomo de México, ITAM; miembro del Sistema Nacional de Investigadores en el nivel I. Sus intereses de investigación son la literatura española y mexicana de los siglos XIX al XXI, la narrativa sobre la Revolución Mexicana, la literatura tradicional y oral, y las relaciones entre la literatura y el cine mexicanos. Ha participado en coloquios y congresos nacionales e internacionales y ha publicado artículos y capítulos académicos en diferentes revistas y editoriales, como el Fondo de Cultura Económica, El Colegio de México, la Universidad Nacional Autónoma de México, El Colegio de San Luis y la Universidad Autónoma de Querétaro.

performance y la ritualidad. *Emiliano Zapata. Vida y virtudes según cuentan en Morelos* se nutre de un trabajo de investigación para su tesis de maestría que llevó a cabo entre los años 2009 y 2011: "La configuración del héroe en el imaginario popular: Emiliano Zapata en la tradición oral morelense" (2012).

En cuanto al contenido, el libro está claramente dividido en dos partes: en una se presenta la introducción y un estudio crítico de los materiales orales; en la otra se reproduce el corpus completo del trabajo de investigación. Cabe destacar que esta sección, para deleite de los lectores, ocupa tres cuartas partes del libro y cuenta con un dossier fotográfico y un índice que se divide en narradores e imágenes. Es importante mencionar que la parte correspondiente al estudio crítico está compuesta por dos capítulos que responden, por un lado, a la forma en la que fueron recogidos los materiales y, por otro, al contenido de estos: "Recopilación y sistematización de los materiales orales" y "Dos aproximaciones a la figura de Emiliano Zapata en la tradición oral". De esta forma, Granados realiza una doble problematización en relación a su propio corpus.

En el primero de los capítulos antes referidos destaca la eficacia comunicativa de los discursos orales y su capacidad de resignificación, para lo cual son fundamentales las estrategias de aproximación a las fuentes, es decir, a los entrevistados. Esta relevancia permite a la autora ofrecer una documentada reflexión teórica en torno a la etnografía y algunos de los instrumentos esenciales que esta tiene para consignar la información, a saber, el diario de campo, la fotografía y las entrevistas. También reflexiona sobre los medios de grabación y conservación de estas fuentes, y las formas de transcripción o "montajes interpretativos", como los denomina la autora.

El segundo de los capítulos tiene un carácter más analítico y parte de dos manifestaciones claras de la narrativa oral: la de un Zapata santificado y la del zapatismo como voz, cuerpo y cultura. Para este análisis, Granados trenza de manera magistral algunos fragmentos del corpus, no solo con el contexto histórico, social, político y geográfico al que aluden, sino también con aspectos teóricos de carácter antropológico, sociológico, lingüístico y literario, que fundamentan la selección taxonómica. Resulta que así, por ejemplo, los corridos o bolas surianas, se convierten en fuentes privilegiadas para el análisis de la cosmovisión de la región y sus pobladores; sus fórmulas y elementos mnemotécnicos se ponen al servicio

de la conservación del pasado, y ofrecen luz y complemento a los testimonios de carácter oral. El diálogo de la investigadora con los teóricos Mijaíl Bajtín, Joseph Campbell, Mircea Eliade, Clifford Geertz, John D. Niles, Robert Graves, Eric Hobsbawm, Claude Lévi-Strauss, Alfredo López Austin, Margit Frenk, José Manuel Pedrosa, entre otros, ilumina el valor de las fuentes y reflexiones que suscitan.

La segunda gran parte del libro está contenida principalmente en el capítulo III y, como ya dijimos, recoge el corpus del trabajo de investigación: 149 testimonios orales —todos numerados de forma secuencial, además del título—. La mayor parte de ellos son fragmentos de conversaciones con descendientes que vivieron el proceso revolucionario y que tratan sobre la figura de Zapata. Estos materiales están clasificados desde un punto de vista temático, pero siguen una suerte de orden diacrónico: inician con un Zapata constituido como héroe de la patria y la nación. Después continúan los relatos que hacen referencia a su vida y obra, a su deceso —incluida la traición— y a la vida que cobró después de la muerte.

La autora afirma que el corpus tiene el formato de una historia de vida de santos. Es, por tanto, un montaje polifónico que permite, sobre todo, observar, por un lado, la evolución del personaje y, por otro, la forma en que se entretajan los diferentes discursos, con ello hace un homenaje, de alguna manera, a la religiosidad popular presente que permea en la resignificación de la propia figura de Zapata. Este orden constituye un gran acierto porque evidencia las diferentes temporalidades de los testimonios sobre Zapata, es decir, resalta la manera en cómo se relacionan las cuestiones relativas al discurso y a la memoria. El orden, por tanto, establece su perspectiva de análisis y es una decisión que entraña un posicionamiento: "La elaboración y presentación del corpus es para mí un modelo de análisis en sí mismo, una forma de estudiar la realidad en la que se producen estos relatos, su función y significado dentro de un grupo social, y sus formas de recreación y producción" (Granados Vázquez, 2018: 28).

Sobre el corpus nos gustaría destacar dos aspectos más. En primer lugar, que la autora renuncia a la distinción de géneros y a la reflexión teórica que esto entraña, especialmente dentro de los materiales orales que tienen también sus propias taxonomías. En segundo, el papel analítico, y por tanto, la extensión del estudio crítico y las notas a pie de página, en cuanto a facilitadoras de numerosas lecturas posibles del testimonio. Por ejemplo, gracias a la nota 179 del relato número

52. “‘Nomás síganme’: El viejito del cerro. De cómo un viejito los ayudó a salir del cerro”, los lectores podemos hacer una relación con aquellos otros relatos sobrenaturales y sincréticos mesoamericanos de los cerros sagrados que tanto ha estudiado López Austin.

Quien duda a estas alturas del valor que tiene *Emiliano Zapata. Vida y virtudes según cuentan en Morelos* deberá leer de otra forma los corridos y bolas surianas morelenses para reflexionar sobre la manera en que se forjan los mitos en la historia nacional a partir de los discursos generalizadores. De este modo, podrá observar los procesos de enraizamiento de los sucesos y personajes locales en las leyendas y tradiciones de la región, y valorará todas las formas de contar.

Además de conseguir lo obvio —es decir, legarnos la memoria y la polifonía de aquellos testigos indirectos o receptores directos de la historia del zapatismo, normalmente sin voz— este libro constituye una puesta en valor de los materiales orales porque destaca la capacidad narrativa y el estilo de contar de sus productores y, de igual modo, cuida con extraordinaria delicadeza su transmisión, su almacenamiento, sin corregir la palabra dada para que siga resonando, a pesar de su transcripción, en los lectores, y para que los investigadores podamos estudiarla desde diferentes ámbitos del conocimiento.

Fuentes consultadas

Agamben, Giorgio (2016). *El fuego y el relato*. Ernesto Kavi, trad. México: Sexto Piso.